



Published in the Russian Federation.

Russian Turkology (Previous Name: *Soviet Turkology*, was founded in 1970)

Has been issued as *Russian Turkology* since 2009; ISSN: 2079-9160; E-ISSN: 2712-8121
2023. № 3–4 (40–41), pp. 114–121. Journal homepage: <http://rosturcology.ru/>

УДК/UDC: 811.512.111

DOI 10.37892/2079-9160-2023-3-4-114-121

ПАМЯТИ УЧЕНОГО



«ЭТИМОЛОГИЯ – НАУКА, ОТКРЫВАЮЩАЯ ИСТИНУ» (К 90-ЛЕТНЕМУ ЮБИЛЕЮ Р.Г. АХМЕТЬЯНОВА)

*Илшат Сахиятуллович Насипов*¹

¹ БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Республика Башкортостан, Россия
доктор филологических наук, профессор кафедры татарского языка и литературы
e-mail: nasipov2021@yandex.ru

© ИЯз РАН, 2023

© Насипов И.С., 2023

Для цитирования: *Насипов И.С.* «Этимология – наука, открывающая истину»
(к 90-летию юбилею Р.Г. Ахметьянова) // *Российская тюркология*. 2023. № 3–4 (40–41).
С. 114–121. DOI 10.37892/2079-9160-2023-3-4-114-121.

«Etymology is a science that reveals the truth» (To the 90th anniversary of R.G. Akhmetiyarov)

*Ilshat Sakhiyatulloviich Nasipov*¹

¹ Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmulla, Ufa, Russia
Dr. Habil. in Philology, Professor of the Department of Tatar Language and Literature
e-mail: nasipov2021@yandex.ru

© IL RAS, 2023

© Nasipov I.S., 2023

For citation: *Nasipov I.S.* «Etymology is a science that reveals the truth» (to the 90th anniversary of R.G. Akhmetiyarov) // *Russian Turkology*. 2023. No. 3–4 (40–41). PP. 114–121. DOI 10.37892/2079-9160-2023-3-4-114-121.

Видному татарскому лингвисту, фольклористу и литературоведу, известному тюркологу Рифкату Газизяновичу Ахметьянову исполнилось бы в 2023 г. 90 лет. Он вошел в историю татарского языкознания как основатель татарской этимологии, автор многочисленных трудов по татарской лексикографии и словарей, монографических трудов по сравнительно-историческому языкознанию.



Рифкат Газизьянович Ахметьянов родился 10 июля 1933 г. в д. Новый Юрмаш Уфимского района Башкирской АССР (ныне – с. Турбаслы муниципального района Иглинский района Республики Башкортостан). После окончания семилетней школы в родной деревне он получил среднее образование в Пролетарской средней школе – центра Пролетарского района Ленинадской области Таджикской ССР. Служил в Советской Армии. Высшее образование получил в Башкирском государственном университете, где обучался на татарско-русском отделении филологического факультета и в 1962 г. получил диплом по специальности «Филолог. Преподаватель татарского языка и литературы, русского языка и литературы». В 1962 г. начал трудовую деятельность учителем татарского языка и литературы Туктагуловской средней школы Туймазинского района Башкирской АССР. С 1963 по 1995 гг. работал в Институте языка, литературы и искусства им. Галимджана Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан. Здесь он прошел трудовой путь от младшего до ведущего научного сотрудника. Обладая большими творческими способностями, талантом филолога и проявляя языковедческие способности, всю жизнь неутомимо трудился. Интерес к тайнам родного языка и жажда научной деятельности привели его в г. Казань, где впоследствии он стал доктором филологических наук и всемирно известным тюркологом.

Кандидатская диссертация называлась «Этимологические основы лексики татарского языка», а докторская, защищенная в 1993 г., – «Татарский язык в волгокамском языковом союзе». В этих работах были заложены теоретические основы татарской этимологии и обобщены этимологические экскурсы по основному словарному фонду татарского языка [Ахметьянов 1970: 5].

В 1994–1995 гг. исследователь работал в научной командировке в Турции, где занимался составлением татарско-турецкого и турецко-татарского словарей, которые были опубликованы в 1997–1998 гг. в г. Москве.



Профессор Р.Г. Ахметьянов со студентами Бирского педагогического института

Уже на склоне лет Р.Г. Ахметьянов вернулся на малую родину – в Республику Башкортостан. Здесь более десяти лет он проработал преподавателем в вузах республики, внес большой вклад в подготовку учителей родного языка и литературы. Рифкат Газизянович был профессором кафедры татарской и чувашской филологии Стерлитамакской государственной педагогической академии (СГПА, 1995–1997), профессором, заведующим кафедрой тюркской и финно-угорской филологии Бирской государственной социально-педагогической академии (БирГСПА, 1997–2005). Ученый внес неоценимый вклад в становление кафедры татарской и чувашской филологии СГПА, кафедры тюркской и финно-угорской филологии БирГСПА как ведущих научно-методических и социально-культурных центров по татарской, марийской и чувашской филологиям и культурам в Республике Башкортостан и Российской Федерации.

У него был широкий диапазон научных интересов. Круг его научно-исследовательских направлений охватывает проблемы сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания, тюркологии, фольклористики, этнолингвистики, мифологии, литературоведения, истории татарского языка, истории татарской литературы, татарского народного творчества, татарской лексикографии, диалектологии и этимологии.

Ученый организовал и возглавил десятки научных и учебных фольклорно-диалектологических экспедиций. Внес большой вклад в развитие татарской диалектологии, участвовал в сборе материалов для Диалектологического атласа татарских народных говоров. Его интересовали вопросы формирования и функционирования говоров мордвы-каратаев, ставропольских татар, сергачских татар и др. В системе татарских диалектов он впервые исследовал и выделил в само-

стоятельный говор – турбаслинский говор среднего диалекта татарского языка. Материалы по этому говору вошли во вторую книгу «Диалектологического словаря татарского языка» (Казань, 1993) и в «Большой диалектологический словарь татарского языка» (Казань, 2009), в первую часть книги «Татарские народные говоры» (Казань, 2008). Он собрал уникальный диалектный материал, обработал их историко-этимологические основы, был автором и соавтором многочисленных толковых, терминологических и двуязычных словарей татарского языка [Насипов 2004: 36–38]. Результаты исследований по татарской диалектологии, выполненные Р.Г. Ахметьяновым, вошли во все Атласы татарских народных говоров (Казань, 1989, 2015), в электронный «Атлас татарских народных говоров» (Казань, 2011–2012).

Ученый также интересовался вопросами фольклора и истории литературы. Например, многие его экскурсии в словарях раскрывают особенности устного народного творчества народов Среднего Поволжья и Приуралья. Он творчески переработал и опубликовал произведение поэта времен Золотой Орды Кутба «Сказание о Хосрове и Ширин».

Рифкат Газизянович является автором фундаментальных научных трудов, которые по праву считаются уникальными научными исследованиями по истории татарской лексики и языковым контактам татарского народа [Ахметьянов 1978; 1981; 1989]. В монографии «Общая лексика духовной культуры народов Среднего Поволжья» (М., 1981) дается детальный сравнительно-исторический и этимологический анализ общей лексики тюркских (башкирского, татарского, чувашского) и финно-угорских (марийского, мордовских, удмуртского) народов Среднего Поволжья и Приуралья. В тематической группе лексики духовной жизни он проанализировал более 200 лексем, относящихся к личным именам, мифологии, фольклору, семейным и календарным обрядам, этике и эстетике. В монографии «Общая лексика материальной культуры народов Среднего Поволжья» проанализированы более 300 лексем, относящихся к тематической группе материальной культуры общей лексики тюркских (башкирского, татарского, чувашского) и финно-угорских (марийского, мордовских, удмуртского) народов Среднего Поволжья и Приуралья. Обе монографии составлены по принципам подачи материалов в этимологических словарях.

Он внес большой вклад в становление и развитие татарской этимологии. В этимологических и сравнительно-исторических исследованиях ученый уделял особое внимание теоретической разработке принципов, приемов и методики этимологических исследований, освещал самые актуальные вопросы татарской этимологии. Он разработал основные положения татарской этимологии как науки и опубликовал их во введениях к этимологическим словарям, которые в последующем стали составными частями академической лексикологии татарского языка [Ахметьянов 2005а; 2015а; 2015б].

«Краткий историко-этимологический словарь татарского языка» Р.Г. Ахметьянова был первым опубликованным этимологическим словарем татарского языка [Ахметьянов 2001]. В книге впервые в татарском языкознании получил краткое этимологическое освещение основной фонд татарской лексики. По форме подачи материала работа является словарем основ слов татарского литературного языка: в нем дается краткая этимологическая характеристика (более 2600 толкований

лексем) каждой такой основы. Эта характеристика представляет собой этимологический анализ основы слова (лишь в редких случаях объяснение происхождения основы дается в двух предполагаемо верных близких вариантах) или констатируется факт отсутствия достоверного этимологического толкования.

В словаре были приведены только те слова и формы слов, объясняющие этимоны, которые могли помочь доказать предложенное, предположительно верное толкование происхождения основы, то есть из известных вариантов того или иного слова из татарских диалектов и из других тюркских языков были выбраны только те примеры, которые приводили к определению древней основы или корня слова. Ареал распространения слова был дан лишь в виде общей характеристики. Словарь определяется автором как словарь именных основ. В книге основное внимание уделяется именованным основам – именам существительным (*исемнар*) и именам прилагательным (*сыйфатлар*). Этимология глагольных основ – весьма сложное явление, поэтому автор ограничивается изложением их происхождения в очень кратком виде.

Все основы в словаре расположены в алфавитном порядке – в порядке буквенного расположения современного татарского алфавита на основе кириллицы. В целом, «Краткий историко-этимологический словарь татарского языка» является ценным источником не только по происхождению татарских именных основ, но весьма глубоким научным трудом по этимологии многих других тюркских, а также соседних родственных и неродственных языков. Однако учитывая, что книга является кратким изложением этимологии основных лексических единиц татарского литературного языка, она предназначена прежде всего для учителей и учащихся образовательных организаций различного типа, а также для широкого круга читателей, интересующихся тайнами слова родного языка [Әхмәтъянов 2001].

В небольшой по объему книге «Исторические источники татарской терминологии» Р.Г. Ахметьянова в доступной форме рассказывается о происхождении татарских терминов [Әхмәтъянов 2003]. Автор обращает внимание на теоретические вопросы становления и развития татарской терминологии как самостоятельной отрасли татарского языкознания. Он затрагивает общие вопросы татарской терминологии, обращая внимание на необходимость изучения татарских терминов, в первую очередь, как терминов, обозначающих реалии духовного мира и реалии материального мира. На конкретных лексических примерах (терминах) объясняет, что материальный мир и духовный мир человека существуют параллельно.

В книге уделяется внимание принципам терминоворчества, рассматриваются лингвистические условия формирования терминов и их исторические пласты. Впервые обращается внимание на особенности состава корня татарских терминов, т. е. на особенности односложных корневых основ татарского языка, а также на особенности образования татарских терминов. Он обращает внимание и на такие, казалось бы, не существенные вопросы, как на соотношение терминологии и типа письма, орфографии, а также раскрывает особенности терминологии татарского языка в отношении общетюркской терминологической системы. В последующих частях книги автор на конкретных примерах раскрывает особенности формирования татарской терминологической системы, определяет ее историче-

ские источники, характеризуя ее общетюркский характер. Выделяется общее и особенное в терминологической системе татарского языка [Әхмәтъянов 2003].

Делом всей его жизни было создание этимологического словаря татарского языка. Работая в вузах, Р.Г. Ахметьянов занимался составлением учебно-методических пособий по татарской филологии, сравнительно-исторической грамматике тюркских языков. Здесь же он продолжил работу по составлению этимологического словаря татарского языка. Задуманный как четырехтомный, в г. Бирске при поддержке ректора С.М. Усманова и профессора И.Ш. Юнусова сумел опубликовать первый том словаря.

Оставив преподавательскую деятельность в г. Бирске, он вернулся в г. Казань и продолжил научную деятельность. Для завершения работы по созданию этимологического словаря татарского языка он вновь был приглашен на должность ведущего научного сотрудника ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ (2010–2015).

«Этимологический словарь татарского языка в четырех томах» (Бирск, 2005 – опубликован только первый том) и «Этимологический словарь татарского языка в двух томах» (Казань, 2015) – основные этимологические словари татарского языка [Әхмәтъянов 2005а; 2015а; 2015б]. Несмотря на имеющиеся различия, эти словари едины: в двухтомном этимологическом словаре были соблюдены основные особенности в построении и композиции четырехтомного издания. Был сохранен научный аппарат и структура словарной статьи, основные принципы отбора и особенности подачи лексического материала, этимологического анализа и толкования слов. В более позднем издании был проделан огромный объем научной обработки лексических материалов и присутствует более высокий уровень редактирования. Возможно, увеличился и объем представленного материала.

Кроме основной словарной части, в начале первого тома была представлена достаточно объемная теоретическая информация об этимологии как о самостоятельном разделе татарского языкознания, где указываются цели и основные задачи этимологии как науки, ее предмет и объект, методы и приемы исследования; суть и особенности этимологического анализа и др. даются на основе многочисленных примеров. Автор выражает свою позицию и в отношении некоторых спорных моментов и мнений в тюркской этимологии. В конце дается большой список литературы, имеющей отношение к этимологическим вопросам и проблемам. Таким образом, эта богатая теоретическая информация и фактический иллюстративный материал могут претендовать на роль самостоятельной научно-исследовательской работы или пособия и библиографического источника [Әхмәтъянов 2015а: 11–59].

В целом, публикация этимологических словарей татарского языка – это событие поистине историческое не только для татарского языкознания, но и для всей тюркологии. Богатый языковой материал, представленный в словаре и детально изученный на основе научных принципов, может дать масштабное представление о влиянии других языков на татарский язык в разные исторические периоды его развития, и, соответственно, поможет лучше понять прошлое татарского народа и выяснить его корни.

Этимологический словарь – специальное справочное издание, как правило, созданное трудом десятков, а то и сотен ученых. То, что он стал результатом

многолетнего кропотливого труда одного ученого, делает этот словарь поистине уникальным. Словарное богатство татарского языка создавалось веками во взаимосвязи с языками родственных и неродственных народов. Материалы этимологических словарей татарского языка Р.Г. Ахметьянова не только дают представление о том, как и в каком языке возникло то или иное слово и основа, какой путь прошли они в своем развитии, в каких языках зафиксированы, в какой форме и с каким значением, но и позволяет определить, какие слова чаще всего имеют бесспорную, единственно верную этимологию, а какие гипотетическую. Эти словари являются ценными источниками по истории не только татарского языка, но и других тюркских языков.

Рифкат Газизянович последние годы своей жизни провел в родной деревне. Он жил большими научными планами, продолжал исследовательскую деятельность. Ученый был частым гостем в вузах, с большим желанием встречался с преподавателями и студентами. К всеобщему сожалению, его не стало 11 октября 2018 г. Он был похоронен в с. Турбаслы Иглинского района Республики Башкортостан.

Этот прекрасный ученый с поистине энциклопедическими знаниями, при этом очень скромный человек, останется в нашей памяти как признанный во всем мире языковед и известный тюрколог, один из самых авторитетных тюркских этимологов, который внес неоценимый вклад в развитие Казанской тюркологической школы.

Библиография Р.Г. Ахметьянова

- Ахметьянов 1970 – *Ахметьянов Р.Г.* Этимологические основы лексики татарского языка: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Казань, 1970. – 19 с. {R.G. Akhmetiyanov. Etimological stems of lexis of the Tatar language: Ph.D. diss. abstract. – Kazan, 1970. – 19 p.}
- Ахметьянов 1978 – Ахметьянов Р.Г. Сравнительное исследование татарского и чувашского языков. – М.: Наука, 1978. – 246 с. {R.G. Akhmetiyanov. A comparative research of Tatar and Chuvash languages. – Moscow: Nauka, 1978. – 246 p.}
- Ахметьянов 1981 – Ахметьянов Р.Г. Общая лексика духовной культуры народов Среднего Поволжья. – М.: Наука, 1981. – 144 с. {R.G. Akhmetiyanov. Common vocabulary of spiritual culture of peoples of the Middle Volga region. – Moscow: Nauka, 1981. – 144 p.}
- Ахметьянов 1989 – Общая лексика материальной культуры народов Среднего Поволжья. – М.: Наука, 1989. – 200 с. {R.G. Akhmetiyanov. Common vocabulary of material culture of peoples of the Middle Volga region. – Moscow: Nauka, 1989. – 200 p.}
- Ахметьянов 1993 – Ахметьянов Р.Г. Татарский язык в Волго-Камском языковом союзе: автореф. дис. ... докт. филол. наук. – Казань, 1993. – 36 с. {R.G. Akhmetiyanov. The Tatar language within the Volga-Kama language union: Dr. Habil. diss. abstract. – Kazan, 1993. – 36 p.}
- Әхмәтъянов 2001 – Әхмәтъянов Р.Г. Татар теленең кыскача тарихи-этимологик сүзлеге [Краткий историко-этимологический словарь татарского языка]. – Казан: Татар. кит. нәшр., 2001. – 272 б. {R.G. Akhmetiyanov. A concise historical-etymological dictionary of the Tatar language. – Kazan: Tatar book publishing house, 2001. – 272 p.} (In Tatar.)
- Әхмәтъянов 2003 – Әхмәтъянов Р.Г. Татар терминологиясенең тарихи чыганаclarы [Исторические источники татарской терминологии]. – Казан: Татар. кит. нәшр., 2003. – 174 б. {R.G. Akhmetiyanov. The historical sources of Tatar terminology. – Kazan: Tatar book publishing house, 2003. – 174 p.} (In Tatar.)
- Әхмәтъянов 2005а – Әхмәтъянов Р.Г. Татар теленең этимологик сүзлеге [Этимологический словарь татарского языка]. – Бирск: БГСПА, 2005. – Т. I. – 233 б. {R.G. Akhmetiyanov. An etymological

- dictionary of the Tatar language. – Birsk: BSSPA (Birsk State Social and Pedagogical Academy), 2005. – Vol. 1. – 233 p.} (In Tatar.)
- Әхмәтъянов 2005б – Әхмәтъянов Р.Г. Татар теленең этимологик сүзлеге: дүрт томда [Этимологический словарь татарского языка: в четырех томах]. – Т. I (А–Й). – Бирск: БирГСПА, 2005. – 567 б. {*R.G. Akhmetiyanov. An etymological dictionary of the Tatar language: in 4 vols. – Vol. 1 (A–Y).* – Birsk: BirSSPA (Birsk State Social and Pedagogical Academy), 2005. – 567 p.} (In Tatar.)
- Әхмәтъянов 2015а – Әхмәтъянов Р.Г. Татар теленең этимологик сүзлеге: ике томда [Этимологический словарь татарского языка: в двух томах]. – Т. I (А–Л). – Казан: Мәгариф-Вақыт, 2015. – 543 б. {*R.G. Akhmetiyanov. An etymological dictionary of the Tatar language: in 2 vols. – Vol. 1 (A–L).* – Kazan: Mägarif-Vaqıt, 2015. – 543 p.} (In Tatar.)
- Әхмәтъянов 2015б – Әхмәтъянов Р.Г. Татар теленең этимологик сүзлеге: ике томда [Этимологический словарь татарского языка: в двух томах]. – Т. II (М–Я). – Казан: Мәгариф-Вақыт, 2015. – 567 б. {*R.G. Akhmetiyanov. An etymological dictionary of the Tatar language: in 2 vols. – Vol. 2 (M–Ya).* – Kazan: Mägarif-Vaqıt, 2015. – 567 p.} (In Tatar.)
- Кашфуллина 2017 – Кашфуллина Р.М. Этимологические словари татарского языка // Сборник материалов Фестиваля-конкурса «Буыннар сабагы» («Уроки поколений»), посвященного 50-летию БГПУ им. М. Акмуллы. – Уфа: Изд-во «Мир печати», 2017. – С. 75–82. {*R.M. Kashfullina. Etymological dictionaries of the Tatar language // A compendium of materials of the “Bunnar sabagi” (“The lessons of generations”) Festival-Contest, dedicated to the 50th anniversary of Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmulla.* – Ufa: “Mir pechati” publishing house, 2017. – PP. 75–82.}
- Насипов 2004 – Насипов И.С. Тарих төпкеленнән энже-мәржәннәр жыючы галим [Ученый, собиратель сокровищ из глубины веков] // Актуальные проблемы татарского языка и литературы: Сб. материалов III Всероссийской научно-практической конференции. Ч. 1. Языкознание. – Стерлитамак: СГПИ, 2004. – С. 36–38. {*I.S. Nasipov. The scholar, collector of treasures hidden for centuries // Topical problems of Tatar language and literature: A compendium of the 3rd All-Russian scientific and practical conference. Part 1. Linguistics.* – Sterlitamak: SSPI (Sterlitamak State Pedagogical Institute), 2004. – PP. 36–38.} (In Tatar.)
- Nasipov 2021 – *Nasipov I.S. Main sources of Tatar etymology [Основные источники татарской этимологии] // Journal of Global Social Sciences.* – December 2021. – Vol. 2. – No. 8. – PP. 19–28. – DOI: <https://doi.org/10.31039/jgss.v2i8.9>